

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 291

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 11. Dezember 1968  
Berne, mercredi 11 décembre 1968

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 291 Inhalt - Sommaire - Sommario

**Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale**  
Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Extension du champ d'application de la convention collective genevoise concernant les magasins de vente au détail ouverts le soir les 12 et 19 décembre 1968.  
Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale alle disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro negli autotrasporti del cantone Ticino.  
S.I. Sur les Sciers, Genève.  
Fondation de prévoyance du personnel de la Maison Gardiol, à Genève.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**  
Bundesrepublik Deutschland: Messekontingente für das 1. Halbjahr 1969. - République fédérale d'Allemagne: Contingents de foire pour le 1<sup>er</sup> semestre 1969.  
Irland: Einfuhrvorschriften. - Irlande: Prescriptions en matière d'importation.  
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 448).  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Neuausgabe der EFTA-Dokumentation.

#### Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)  
Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).  
Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.  
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.  
Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.  
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251) (L.P. 249-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.  
Kt. Zürich - Konkursamt, 8180 Bülach (2683)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im summarischen Konkursverfahren über a Marca de Donatz Gian Carlo, geb. 1929, von Mesocco (Graubünden), Bauingenieur ETH, in Bülach, Soligängerstrasse 24, Gesellschafter der im Handelsregister gelöschten Kollektivgesellschaft a Marca, Perrin & Crotz, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, Zürich, in Zürich 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.  
Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde schriftlich inzuführen und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim obgenannten Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2694)  
Gemeinschuldner: Racine Eugen, Güterstrasse 126, Inhaber der Firma «Racine Transporte», Internationale Autotransporte, Jurastrasse 51, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.  
Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2695)  
Nachtrag zum Kollokationsplan  
Gemeinschuldner: Gfeller-Jost Hans, Sennheimerstrasse 61, in Basel, Inhaber der Firma «Hans Gfeller», Zimmerei und Schreinerei, Pappelstrasse 43, Neualtschwil.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.  
Kt. Basel-Stadt - Konkurskreis Basel-Stadt (2684)  
Nachtrag zum Kollokationsplan  
Im Konkurs über die Firma Globe Air AG., Basel, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Basel-Stadt, Bäumlengasse 7, Basel, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
4000 Basel, den 4. Dezember 1968  
Konkursverwaltung Globe Air AG.:  
sig. Dr. F. Rink sig. Dr. U. Leupin  
Ct. du Valais - Office des faillites, 1950 Sion (2696)  
Failli: Succession répudiée d'Egger Fridolin, d'Arnold, Salins.  
L'état de collocation de la faillite précitée peut être consulté à l'office précité.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 14 décembre 1968.  
L'état des charges des immeubles sur Salins fait partie intégrante de l'état de collocation et est également déposé.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Ct. du Valais - Office des faillites, 1950 Sion (2697)  
Failli: Fauchère Joseph, de Pierre, agencement de cuisines, Sion.  
L'état de collocation de la faillite précitée peut être consulté à l'office précité.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 14 décembre 1968.  
L'état des charges des immeubles sur Sion fait partie intégrante de l'état de collocation et est également déposé.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation est considéré comme accepté.  
Ct. du Valais - Office des faillites, 1950 Sion (2698)  
Failli: Loutan Bernard, d'Alphonse, mécanicien, Sion.  
L'état de collocation de la faillite précitée peut être consulté à l'office précité.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 14 décembre 1968.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation est considéré comme accepté.  
Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2699)  
L'état de collocation des créanciers de la faillite indiqués ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Dans cette faillite, l'inventaire contenant la liste des biens déclarés de stricte nécessité et la liste des revendications est également déposé. Les recours et demandes de cession de droits doivent être déposés dans le même délai de dix jours.  
Failli: Naville Daniel Marc, commerce et représentation d'articles divers pour cadeaux publicitaires, représentation de réfrigérateurs, 25, route des Acacias, Genève.

#### Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Ueber Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt am 26. Dezember 1968 sowie am 2. Januar 1969 aus.  
Die Konkurs- und Nachlasspublikationen erscheinen jeweils nur in den Samstagausgaben vom 28. Dezember 1968 und 4. Januar 1969, mit Redaktionsschluss am Dienstag, 24. Dezember, bzw. Dienstag, 31. Dezember 1968, 9 Uhr.  
Die Einsender von Manuskripten werden gebeten, bei der Festlegung von Publikationsdaten hierauf zu achten.  
Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes  
Parution de la Feuille durant les fêtes  
La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas le 26 décembre 1968 ainsi que le 2 janvier 1969.  
Les avis de faillites et concordats seront insérés seulement dans les numéros des samedis 28 décembre 1968 et 4 janvier 1969 avec derniers délais d'acceptation des manuscrits le mardi, 24 décembre, respectivement mardi, 31 décembre 1968, à 9 heures.  
Les instances intéressées qui ont des manuscrits à nous envoyer sont priées de tenir compte des indications ci-dessus dans la fixation des dates de parution.  
Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

#### Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschicherten, auf (SchKG. 209).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültig eingetragenen Gläubiger des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzeigen.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230) (2704)  
Kt. Zug - Konkursamt, 6300 Zug  
Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 7. November 1968 über die Arno AG., mit Sitz in Zug, Poststrasse 20 a, bei Talva A.G., den Konkurs eröffnet, das Verfahren mangels Aktiven aber mit Verfügung vom 10. Dezember 1968 wieder eingestellt.  
Sofern nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1000.- leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt der Konkurs als geschlossen.















Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesrepublik Deutschland

Messekontingente für das 1. Halbjahr 1969

Die zuständigen Behörden der Bundesrepublik haben für die Monate Januar bis Juni 1969 erneut ein Messekontingent für schweizerische Erzeugnisse des Ernährungsektors ausgeschrieben.

Schweizerische Firmen wollen ihre Kontingentswünsche bis spätestens 15. Februar 1969 bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, 8022 Zürich, anmelden.

- 1. Veranstaltung, an der die Erzeugnisse ausgestellt werden.
2. Genaue Bezeichnung der zur Ausstellung gelangenden Produkte.
3. Name und Adresse des Importeurs in der Bundesrepublik.
4. Grösse des Standes bzw. Standteile in m².

République fédérale d'Allemagne

Contingents de foire pour le 1er semestre 1969

Les autorités de la République fédérale d'Allemagne allouent, pour les mois de janvier à juin 1969, des contingents de foire aux fabricants et exportateurs suisses de la branche alimentaire qui participent, soit directement, soit par l'intermédiaire de leur représentant-importateur, à des foires et expositions internationales organisées sur leur territoire.

Les maisons suisses intéressées à l'obtention d'un contingent de foire sont priées de s'annoncer jusqu'au 15 février 1969 à l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigstrasse 8, 8022 Zurich.

- 1º Manifestation à laquelle les produits seront exposés.
2º Dénomination exacte des produits qui seront exposés.
3º Nom et adresse de l'importateur allemand.
4º Surface du stand ou quote-part de stand en m².

291. 11. 12. 68

Irland

Einfuhrvorschriften

Mit der Verfügung Nr. 223 vom 25. Oktober geben die irischen Behörden das neue Einfuhrkontingent für die nachstehenden, heute noch der Bewilligungspflicht unterstellten Waren bekannt.

Irlande

Prescriptions en matière d'importation

Par l'ordonnance N° 223 du 25 octobre 1968, les autorités irlandaises font connaître le nouveau contingent d'importation pour les marchandises ci-après encore soumises à des restrictions d'entrée.

Table with 4 columns: Import Quota, Commodity, Quota period, Quota. Row 1: 31, Certain electric filament lamps, 1. 12. 68-30. 11. 69, 121 000 articles, 291. 11. 12. 68

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 448 vom 10. Dezember 1968 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Table with 3 columns: Auszahlungen, Einzahlungen, and specific values for various countries like Bulgarien, Jugoslawien, Polen, etc.

\* für bestimmte nicht kommerzielle Zahlungen bestehen Spezialkurse 291. 11. 12. 68

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

ab 11. Dezember 1968 - dès le 11 décembre 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.61; Dänemark/Danemark: Fr. 57.70; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.30; Frankreich/France: Fr. 87.25; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.30; Italien/Italie: Fr. 69.92; Marokko/Maroc: Fr. 85.30; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.65; Norwegen/Norvège: Fr. 60.50; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.72; Schweden/Suède: Fr. 83.45.

291. 11. 12. 68

Neuauflage der EFTA-Dokumentation

Demnächst werden wir eine vollständige Neuauflage dieser Dokumentation herausgeben, vorläufig nur in deutscher Sprache. Alle Grund-entwürfe wie Uebereinkommen zur Errichtung der EFTA sowie die schweizerischen Verordnungen und Verfügungen sind darin enthalten.

Die neue Ausgabe (375 Seiten, Format A 5) kostet Fr.12.50 (inkl. Spesen). Sie ersetzt die bisherige seit 1961 herausgegebene Dokumentation (mit den 12 Nachträgen), die nicht mehr weitergeführt wird.

Falls Sie die neue Dokumentation bei Erscheinen zu erhalten wünschen, bitten wir um Ueberweisung des Betrages von Fr. 12.50 auf unser Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bis spätestens 15. Dezember 1968

Die Administration

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte nach vorheriger Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes

Table with 2 columns: Nrn. and Fr. containing various publication titles like 'Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen...', 'Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)', etc.

Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

Table with 2 columns: Nrn. and Fr. containing titles like 'Die Kleinhandelspreise im schweizerischen Kohlenhandel (1930)', 'Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)', etc.

Table with 2 columns: Nrn. and Fr. containing various publication titles like 'Beitrag zur Inserententarifffrage (1936)', 'Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)', etc.

Liste des suppléments de «La Vie économique»

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne

Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520 ou contre remboursement

Publications du Département fédéral de l'économie publique

Table with 2 columns: Nos and Fr. containing various publication titles like 'Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929)', 'Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix S.A., à Vevey, et autres établissements du commerce de détail (1939)', etc.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg AG.

55. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 21. Dezember 1968, 14.30 Uhr, im Hotel zum «Falken» in Aarberg

Tagesordnung:

- 1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. Dezember 1967.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Decharcheertheilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten können von den Aktionären spätestens zwei Tage vor der Versammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern erhoben werden...

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen vom 11. Dezember hinweg bei der Gesellschaft in Aarberg, bei der Amtersparnkasse in Aarberg und bei der Kantonalbank von Bern in Bern zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Société des Garde-Temps S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 27 décembre 1968, à 11 heures, dans les bureaux de la Fabrique de Montres Avia, Degoumois & Cie S.A., rue de la Place d'Armes 3, à Neuchâtel, avec l'ordre du jour suivant:

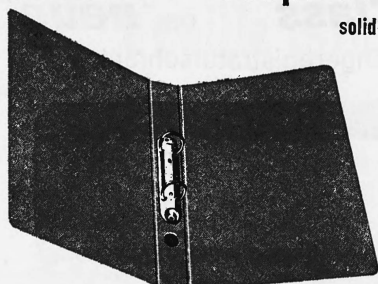
- 1º Augmentation du capital social de fr. 13 000 000.— à fr. 17 500 000.— par la création de 15 000 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 100.— chacune et de 60 000 actions au porteur d'une valeur nominale de fr. 500.— chacune.
2º Constatation de la souscription de la totalité des actions nouvelles et de leur libération intégrale.
3º Modification des statuts.
4º Divers.

Neuchâtel, le 6 décembre 1968

Le conseil d'administration

Bolleter-Presspan-Ringordner

solider, schöner, vorteilhafter



9 Farben

rot, gelb, blau, grün, braun, hellgrau, dunkelgrau, weiss, schwarz

Table with columns for paper size (A4, A5 hoch, A5 quer) and dimensions (10, 25, 60, 100, 250, 600, 1000).

Alfred Bolleter AG Fabrik für Ringordner, 8627 Grönigen Mappen, Büroartikel Telephone (051) 78 71 71

Spezialist für Ringordner, Katalogeinbände, Offertmappen usw. aus Presspan — auch mit Aufdruck Ihrer Firma in Siebdruck oder Folienprägung (Gold, Silber, alle Farben). Alle Extraanfertigungen.

Hilfskasse des Eidg. Schwingerverbandes

Verzeichnis der Nummern der noch nicht eingelösten Prämienobligationen. Stand: 30. November 1968

1969: zu Fr. 100.—: 1149, 1827; zu Fr. 30.—: 153, 315, 340, 350, 367, 389, 399, 614, 733, 755, 813, 931, 962, 1271, 1997, 2021, 2118, 2284, 2356, 2374, 2437, 2484, 2492, 2493, 2698, 2841, 2842, 3069, 3082, 3216, 3235, 3250, 3375, 3481, 3486, 3521, 3577, 3857, 4735, 4943, 5200, 5256, 5322, 5370, 5382.

INTERSUN AG.

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 23. Dezember 1968, 10 Uhr, im STADT-CASINO Basel, Grüner Saal.

Traktanden:

- 1. Vorlage des Geschäftsberichtes. 2. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle. 3. Beschlussfassung über die Bilanz per 31. Januar 1968 und über das Jahresergebnis. 4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates. 5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 13. Dezember 1968 am Sitz der Gesellschaft beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Kaufhausgasse 7, Basel, zur Einsichtnahme auf. Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Sperrbescheinigung einer Bank bei der Bank E. Gutzwiller & Cie. bezogen werden.

Basel, den 9. Dezember 1968

Der Verwaltungsrat

S.I. Résidence des Dents du Midi S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

Convocation

assemblée générale extraordinaire

lundi 23 décembre 1968, à 10 heures 30, à l'Hôtel du Valais, à Champéry.

Ordre du jour:

- Rapport de l'administrateur. - Présentation des comptes. - Rapport de l'organe de contrôle. - Approbation des comptes et décharge à l'administrateur. - Rémunération de l'administrateur-directeur. - Divers.

Conformément aux dispositions de l'art. 16 des statuts, le compte de pertes et profits et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront mis à la disposition des actionnaires au siège de la société, à partir du 10 décembre.

Champéry, le 6 décembre 1968

James Exhenry, administrateur

Sie sparen viel Geld, Zeit und Ärger



Die ADANA Hand-Druckmaschine ermöglicht es Ihnen, Ihre Drucksachen selber, schneller und billiger herzustellen. Schon ab Fr. 390.— sind Sie Besitzer einer

Hausdruckerei

Prospekte und Druckmuster unverbindlich von der Generalvertretung: Carl Federer, 8002 Luzern, Wegsiggasse 29, Tel. 041/22 61 53

Kreditschutz-Verband Burgdorf

E. Howald, Necht, H. Brönnimann & Co. Direkte und indirekte AUSKUNFTE, INKASSO 3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23 Telephone (084) 2 21 80

Cherchons table de conférence avec chaises Offres à Favaz S.A., Case 39, 1025 St-Sulpice.

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

INKASSO in der ganzen Schweiz Inkassobüro Confidentia GmbH Neufeldstr. 21, Bern, Tel. (031) 24 10 12

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1968) Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de juin 1968) Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Zu vermieten im Zentrum von Biel komplette

Betriebsräumlichkeiten

bestehend aus Büros, Fabrikations- oder Lager-räume auf 2 Etagen (Warenlift und Verladerrampe), Garagen, Gesamtfläche ca. 700 m<sup>2</sup>.

Eignet sich für Handelsbetrieb, Fabrikation oder als Auslieferungslager. Eventuell könnten Büro- und Speditionspersonal übernommen und die Ein- und Auslagerung mit Spedition besorgt werden.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre E 20037-3 an Publicitas AG, 3000 Bern.

TRVB DRUCK AARAU Wertpapierdruck Aktien Obligationen Checks

Occasions-Vervielfältiger

- Ohne automatische Papierzuführung: Print-Fix, Standard Fr. 90.— Gestetner, Modell 3 Fr. 50.— Mit automatischer Papierzuführung: Print-Fix, Junior Fr. 125.— Print-Fix, Express Fr. 200.— Gehe Automat 200, DA elektr. Fr. 500.— Gehe Automat 250 Fr. 450.— Gehe Automat 250, Hand Fr. 400.— Ellans, elektrisch Fr. 350.— Ellems, Speedrite elektrisch Fr. 500.— Roto 425, Hand Fr. 250.— Roto 51, elektrisch Fr. 500.— Edison Dick, elektrisch Fr. 450.— Romeo 150 und 250 Fr. 400.— Romeo 500, Hand Fr. 250.— Romeo 500, elektrisch Fr. 300.— Gestetner, Modell 6 Fr. 800.— Gestetner, Modell 66 Fr. 250.— Gestetner, Modell 180 elektr. Fr. 400.— Gestetner, Modell 260 elektr. Fr. 400.— Gestetner, Modell 130 Hand Fr. 350.— Gestetner, Modell 230 Hand Fr. 100.— Rex M 2 Fr. 100.— Rex D 25, elektrisch Fr. 350.— Rex M 4, elektrisch Fr. 600.— Rex D 230, elektrisch Fr. 700.— Rex D 450 Fr. 950.— Kege, Eintrammel Fr. 50.— Kege, Zweittrammel Fr. 90.— Umdrukker: Kege, mit Papierzuführung Fr. 250.— Ormig Fr. 200.— Trommler, ohne Papierzuführung Fr. 300.— Trommler, mit Papierzuführung Fr. 450.— Elektronische Matrizen-Brennmaschine Stenefax (Neuwert Fr. 7000.—) Fr. 1900.—

Print-Fix Edgar Rutishauser AG der leistungsstärkste Vervielfältiger mit Druckluftreinigung Präzisions-Papierzuführung 150 Abzüge pro Minute Mehrfarbendruck leicht laufend Druckluft für Papierreinigung Pulverbestäubung Matrizenreinigung Lochkartendruck

Print-Fix Edgar Rutishauser AG Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen Zürich, Tödiinstr. 1, Tel. (051) 257331

Parkplatz im Hof

1. Dezember 1968 Die Verwaltungskommission

4% Anleihe Reformierte Kirche Gemeinde Grenchen-Bettlach

Gemäss Beschluss des Kirchgemeinderates wird von der Möglichkeit einer vorzeitigen Rückzahlung der Anleihe Gebrauch gemacht. Gestützt auf die Anleihebedingungen wird der gesamte Anleihebetrag von Fr. 350 000.— auf den 1. Juli 1969 zur Rückzahlung gekündigt. Die Rückzahlung erfolgt zum Nennwert.

Grenchen, im Dezember 1968 Reformierte Kirchgemeinde Grenchen-Bettlach Der Präsident: Der Kirchgemeindefreiber: Dr. Jürg Stampfl Rolf Enggist

Compagnie Financière Michelin, Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire et à l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendront dans les bureaux de la société à Bâle, St. Albanstrasse 96, le samedi 21 décembre 1968, à 10 heures 30 et 11 heures 30.

Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire:

- 1° Rapport de gestion de l'exercice du 1er juillet 1967 au 30 juin 1968. Présentation du bilan et du compte de profits et pertes. Proposition concernant l'emploi du bénéfice. 2° Rapport des contrôleurs. 3° Approbation, s'il y a lieu, du rapport de gestion ainsi que du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice. 4° Décharge aux organes de gestion. 5° Emploi du bénéfice. 6° Dispositions concernant le fonds à affectation spéciale. 7° Election de contrôleurs.

Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire:

- 1° Désignation et agrément de suppléants. 2° Adaptation consécutive des statuts par modification de l'article 1er, paragraphe 3.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Ne sont autorisés à assister ou à se faire représenter à l'assemblée générale que les titulaires d'actions qui sont inscrits sur le registre de la société cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Bâle, le 6 décembre 1968

Le gérant: François Michelin



**BERN**  
**Restaurant zur Inneren Enge**  
 Verschiedene Räumlichkeiten für jeden Anlass.  
 Grosser Parkplatz.  
 Heinz Gerber Telephone (031) 23 14 42



Im  
**Restaurant Linde, Stettlen**  
 finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlass. — Bekannt für seine  
 Küchenpezialitäten.  
 Telephone 51 40 06 R. Bergmann

**THUN**  
**Restaurant Maulbeerbaum**  
 bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn. Jeden  
 Dienstag geschlossen.  
 Telephone (033) 2 35 69 Besitzer Hans Schmid



**Hotel Krebs-Garni, Bern**  
 Genfergasse 8, Telephone (031) 22 49 42  
 Neues modernes Hotel mitten im Zent-  
 rum der Stadt. Direkt beim Bahnhof  
 gelegen. Alle Zimmer mit Telefon,  
 Privat-WC, Radio, Duschen oder Bad.  
 In der Nähe Auto- und Car-Parkplatz  
 C. Hess-Krebs

**WILLISAU**  
**Hotel Mohren**  
 Altbekannter Landgasthof  
 Geeignet für Sitzungen, Versammlungen und Be-  
 triebsausflüge. Säle für 30 bis 300 Personen.  
 H. Kuster Telephone (045) 6 11 10

**BIRSFELDEN**  
**Hotel-Restaurant Bären**  
 Hauptstrasse 32 Telephone (061) 41 12 60  
 empfiehlt seine Fischküche und div. à la carte  
 Zimmer mit fliessendem Wasser  
 J. Jenni-Joye

**CHINA RESTAURANT  
 GOLDEN DRAGON**  
 SPEZIALITÄTEN RESTAURANT  
 PAUL'S RED OX GRILL & BAR

**CHINA RESTAURANT  
 GOLDEN DRAGON**  
 SPEZIALITÄTEN RESTAURANT  
 PAUL'S RED OX GRILL & BAR

**BREMGGARTEN (Aargau)**  
**Hotel-Restaurant Krone**  
 Route Zürich-Bern. — Gänzlich neu, schöne Zimmer,  
 heimelige Räume für Familienfeste jeder Art, Konfe-  
 renzen.  
 Gepflegte Menus und à la carte. Vollautomatische  
 Kegelbahnen.  
 Familie A. Spring-Mathis Tel. (057) 7 63 43



Gepflegte Menus  
 Spezialitäten  
 à la carte  
 P  
 Renovierte Zim-  
 mer. Diverse Säle  
 W. Dällenbach  
 Küchenchef

**SCHLIEREN**  
**Restaurant Krone**  
 Lokal der Arbeiterschaft, 2 Säle, einer zu 100 und  
 einer zu 10. Prima Znüniplättli. FF-Hürlimann-  
 Bier. Parkplatz immer vorhanden.  
 Es empfiehlt sich G. Tschannen-Bieri



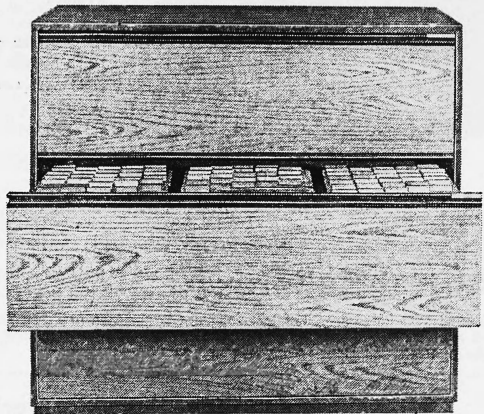
**LUGANO Hotel Colorado**  
 Via Maraini 19 - (091) 54 16 31  
 Servizio di l. ordine - Cucina  
 raffinata  
 Ristorante tipico **TAVERNETTA**  
 del Colorado

**Hotel Krone**  
 Die gepflegte Gaststätte in Stadtnähe.  
 3 Säle für jeden Anlass.  
 2 vollautomatische Kegelbahnen.  
**Bern/Muri** F. Baechler, Tel. (031) 52 16 66

**BURGDORF**  
**Treffpunkt im Restaurant National**  
 Lyssacherstrasse 80, Telephone (034) 2 30 98  
 Bekannt für gute Küche. Säle für jeden Anlass.  
 3 vollautomatische Kegelbahnen. Grillroom mit Bar.  
 Ihr nächster Ausflug führt Sie daher ins «National».  
 Höflich empfiehlt sich: Familie A. Tschannen

**ocheen** Das kleine Kongress-  
 haus im  
 Forstland  
 Hotel-  
 Restaurant  
**GOSSAU SG**  
 Familien Brunner, Telephone 071/85 25 31

echo **Class** der **neue**  
 Hängeregistraturschrank



Gleiche Aussenmasse wie Lateralschränke • Passend für alle Normal-Hängemappen  
 A 4 • Zentralverschluss • Enormes Fassungsvermögen • Bahnlänge 105 cm pro  
 Schublade • Schweizer Qualität • Lieferbar in Eiche, Nussbaum und Kunststoff.  
 Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.

Typ	Anzahl Schubl.	Breite cm	Tiefe cm	Höhe cm	Eiche hell	Nuss- baum	Kunst- stoff
518	2	120	42	78	495.-	585.-	475.-
538	3	120	42	112	625.-	738.-	597.-

**büfag** Neungasse 21, Bern, Telephone 031/22 64 71

Ein Weihnachtsgeschenk, mit dem die jüngeren  
 die ältere Generation erfreuen kann!

**HAIN Distelöl** das Speiseöl für ältere Leute  
 Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibls-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.  
 Dokumentation durch: R. & H. Neunschwander, 3001 Bern, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 34. weil von **HAIN**, darum so **REIN**

**BAU-FINANZIERUNGEN**

Wir wünschen  
 Verbindung mit Architekten und Bauherren  
 für die  
 Finanzierung ihrer Bauvorhaben  
 auch im Stockwerkeigentum  
 Vorzugsweise durch Bau- und Konsolidationskredite in Beträgen von  
 Fr. 250 000.— bis Fr. 15 000 000.— zu üblichen Zinssätzen und Be-  
 dingungen.  
 Anfragen, die mit strengster Diskretion behandelt werden, bitte an  
 Chiffre U 800974-18 D Publicitas AG., Postfach 8021 Zürich.

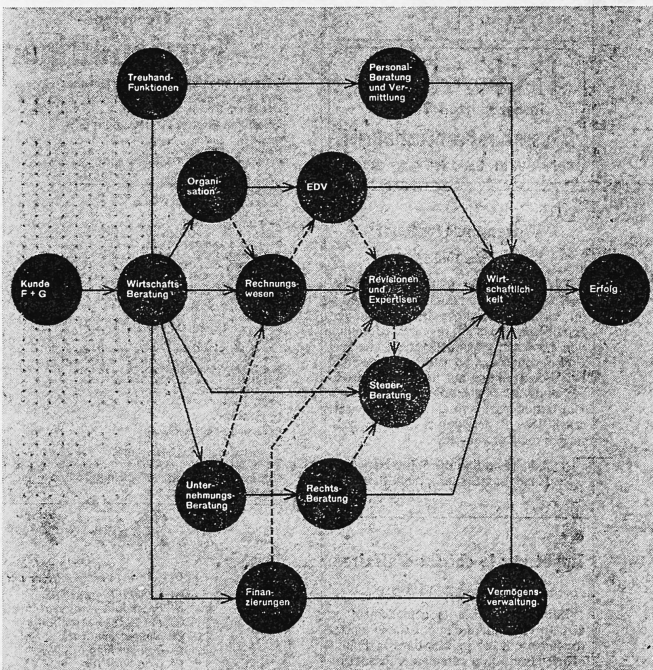
An erstklassiger Lage von Burgdorf wird in absehbarer Zeit ein

**Geschäftshaus mit Wohnungen**

zum Verkaufe frei. Eignet sich besonders für Büros, Verkaufslokal,  
 Tea-Room, stilles Gewerbe oder ähnliches. Einstellgaragen und Park-  
 plätze in der Nähe.  
 Schriftliche Anfragen unter Chiffre P 7400 R an Publicitas AG,  
 3400 Burgdorf.

**Fluri+Greutert**

**Treuhand- & Revisions AG**

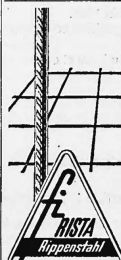


Baden Tel. 056/26682 Solothurn Tel. 065/23174  
 Bern Tel. 031/250953 Zürich Tel. 051/266760

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Verkaufe **WIR**  
 mit Einschlag.  
 Tel. (051) 34 65 10



**FISCHER & CO.**  
 5734 REINACH

Soeben ist erschienen

**Das  
 schweizerische  
 Bankwesen  
 im Jahre 1967**

Diese Veröffentlichung der Schweizerischen Nationalbank über das Bankwesen im Jahre 1967 enthält eine eingehende Analyse der Bilanzen von 472 schweizerischen Banken und Sparkassen mit einem textlichen Kommentar und einem umfangreichen Tabellenteil. 263 Seiten. Broschiert Fr. 5.—

**Orell Füssli Verlag Zürich**